

SURA AL GĀSHIAH<sup>1044</sup>

## (EL DÍA ABRUMADOR)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,  
el Clemente, el Misericordioso

1. ¿Has oído la noticia del Día Abrumador (de la Resurrección que cubrirá a todos los hombres con su horror, ¡oh, Muhammad!)?
2. Ese día habrá rostros humillados,
3. fatigados por el esfuerzo realizado<sup>1045</sup> (en la vida mundanal),
4. que entrarán en el fuego abrasador
5. y a los que se les dará de beber de un manantial de agua hirviendo.
6. Su único alimento será de lo más repulsivo
7. y ni los alimentará ni les saciará el hambre.
8. Ese día habrá (también) rostros alegres,
9. complacidos con su esfuerzo realizado (al ver la recompensa que han obtenido),
10. que gozarán de un excelso jardín.
11. No escucharán en él banalidades.
12. En él habrá manantiales cuyas aguas fluirán (continuamente).
13. Dispondrán allí de lechos elevados,
14. de copas servidas a su disposición,

## سورة الغاشية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ﴿٣﴾

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ ﴿٥﴾

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ صَرِيحٍ ﴿٦﴾

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٧﴾

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ ﴿٨﴾

لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ﴿١١﴾

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾

فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾

**1044** Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 29 aleyas.

**1045** Estas personas serán castigadas porque pusieron su esfuerzo en desobedecer a Al-lah o porque, aunque realizaron buenas acciones, rechazaron la verdad y Al-lah las invalidó.

15. de cojines alineados ﴿١٥﴾ وَنَارًا مُّصْفُوفَةً
16. y de alfombras extendidas. ﴿١٦﴾ وَزُرَابِي مَبْثُوثَةً
17. ¿Acaso no reparan en cómo fue creado el camello<sup>1046</sup>? ﴿١٧﴾ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ
18. ¿en cómo fue elevado el cielo?, ﴿١٨﴾ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ
19. ¿en cómo fueron fijadas las montañas?, ﴿١٩﴾ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ
20. ¿y en cómo fue extendida la tierra? ﴿٢٠﴾ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ
21. ¡Exhórtalos (oh, Muhammad)! Tú no eres sino un amonestador. ﴿٢١﴾ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ
22. No tienes autoridad sobre ellos (para obligarlos a creer). ﴿٢٢﴾ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ
23. Mas a quien le dé la espalda a la verdad y la niegue, ﴿٢٣﴾ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ
24. Al-lah le infligirá el mayor de los castigos. ﴿٢٤﴾ فَيَعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ
25. En verdad, a Nos habrán de retornar (los hombres). ﴿٢٥﴾ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ
26. Y, después, a Nos Nos corresponderá juzgarlos. ﴿٢٦﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ

**1046** Al-lah llama la atención sobre la maravillosa creación del camello porque es un animal que los contemporáneos del Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— conocían bien y podían contemplar. Tiene características que lo hacen único, como su termostato interno para regular la transpiración. La temperatura de su cuerpo puede aumentar hasta seis grados centígrados antes de que el animal empiece a transpirar, evitando así la pérdida innecesaria de agua. Ningún otro mamífero puede hacer como él. La doble fila de pestañas en sus ojos que los protege de la arena, la planta de sus patas, su gruesa piel, su capacidad para estar días sin comer ni beber, etc., hacen que sea un animal idóneo para la vida en el desierto y que no pueda compararse con ningún otro.